

Los diccionarios de español a través de la historia

I. De Nebrija a la Academia

Pedro Álvarez de Miranda

Uniuersal vocabulario en latin y en Romance
collegido por el cronista Alfonso de Palencia.

*Hoc uniuersale compendium vocabulorum ex lingua latina
elegantem collectorum; cum vulgari expositione im-
pressit apud Hispaliem Paulus de Colonia Alemanus
cum suis socijs. Ad ipsius imperante illustrissima
domina Melisabeth Castellæ & Legionis: Aragonie:
Sicilie &c. regina. Anno salutis Millesimo quadringentissimo
Nonagesimo Feliciter.*

Corpus vt **Arhanna** dicit aliud dicit solidus q̄ trina dimensione videlicet solidum modo id est longitudine: latitudine: profunditate. id est altitudine: vt bis bin bis. Aliud mathematicum quod geometre sibi proponunt: cogitationi tantum subiiciendo nō sensu: vt puncti quod individuum corpus dicunt. & linea id est corpus vnius dimensionis per longum tantum. atq; superficies que duabus dimensionibus estimatur per longum latumq; sed alto caret. Hoc tamē superficies si duplicetur vt adiciatur profunditas: solidum efficitur corpus quod octo angulis continetur qd̄ videmus in tessera: que figura cubos dicit. his geometricis rationibus applicatur numerorum ratio: que admodum ipse artes explicatus docet. quibus hec disciplina remittenda est. **Corporū** quod corpore consistit.

Cobors. manus vel numerus quingentorum aut sexcentorum militū sub vno ordine dispositō: a cohortatione dictum nomen.

Cosica. insula a vno suo **Cosio** dicta in tyrreno mari. dicit etiā **Lime**.

Cotina. ciuitas **Lete**.

Coota. simul nata vel subito.

Cortex. cis arboris tegmen quasi corium.

Chorus. ventus qui ab occidente flat inter fauonum & circum dicitur chorus q̄ pleuentium circulum claudat: & quasi chorū faciat. Alio nomine caurus dicitur vel **Agestes**.

Chorus dicitur circulus hominū cantantium per ordinem. **Inde** choica. **Chorus** nōnunq̄ ponitur pro congregatione. **Chorus** quoq; nomen mensure triginta modiorum: que hebraice dicitur **coza**.

Coruus avis est. & secundū fabulas fuit **Aspennis** tutela. Nam quū ab eo missus esset cum cratere ad fontem inueniens ficus nō dum maturas expectauit donec maturecerent. Unde fit vt quidam ficus nō decoquantur bibere non possit. Et quia comedita p̄beo p̄didit quum esset prius candidus factus est niger. **Coruus** siue **cozar** nomen habet a sono gutturis. Fertur autē q̄ non prius p̄beat etiam pullis donec videat eos habere similitudinem sui coloris nigri. **Inde** **corinus** niger: similis **coruo** Et **corinus** dicitur ille fortis vir romanus cui fuit **coruus** in singulari certamine aduersus bolem.

Coruscare. est flagrare. fulgere. resplendere. **Inde** **coruscus** splendidus: vibrans fulgennibus armis.

Coruere. simul ruere. cadere.

Corumpere. frangere. violare virginitatem. vitare. interficere vel morbo aut malis moribus corruptio accidit. **Inde** **corruptela** id est corruptio morum.

Corpus segūd **discipulo** vno es solido q̄ se replet tres dimēdēs solamēte es a saber lōgura a bura altura como dos vezes dos doblados Otro es mathematico q̄ pponē a sy los geometrias sometiēdo se solamēte ala pienza & no al sentido: como el pūto q̄ dize cuerpo indiuissible: & la linea q̄ es cuerpo de vna diuisiō o dimēfion solamēte de por luēgo: & la sobtebas q̄ se pienza por dos dimēdēs por luēgo & por ancho por carece de altura: po aq̄ta sobtebas si se dobla para q̄ se llegue la altura fase se cuerpo entero: q̄ contiene ocho esq̄nas: como vemos q̄las tiene vn dado. la q̄l figura se dize cubo. **Estas** razones de geometria se aplica la razon de los numeros o arithmetica. Segūd q̄ mas ala larga & diuirtamente las mesmas artes lo enseñan. **Estas** q̄les es de remitar aq̄ta disciplina: **corporū** es lo q̄ tienē cuerpo **Cobors**. poderio o nūero de q̄ntos o seys q̄ntos obreros de guerra ordenados pa pelcar es nōbre dicho de cohortar o abuar el vno al otro.

Cosica. ysta dicha de **cosio** vn su cabdillo puesta en el mar tyrreno es cime.

Cotina. vna cibdad de creta.

Coota. iunta mēte nascida o subito.

Cortex. cobertura del arbol q̄n cuerpo.

Chor. es vicio q̄ de pte de occide se sopla entre fauonio & giero dicho choro por q̄ tierra el circulo de los vientos & fase fin de dança: por otro nōbre le disen cauro o agefe.

Chorus. se dize circuyto de ombres q̄ cātā por or de: dēde viene choica o cozo. **Chor** algūa vez se pone por ayuntamiento. **Asi** mismo es choro nōbre de medida de xxx. mojos. La qual en hebraico se dize **coza**.

Coruus. es ave & segūd las fablas fue guarda de apollo: y embiado el cuervo cō vn vaso ala fuente fallo figos q̄ avn no estauā maduros: y atēdo al li fassa q̄ madurassen: & dēdo acacse q̄l cuervo q̄n to nō po se detiene los figos en madurar no pue de beber: & por q̄ desobrio a apollo to elaua corunda siendo pimero blāco: se hizo de color negro **Coruo** **cozar** tomo nōbre del sō q̄ fase en la garganta: dize se q̄ no ceua a sus pollillos fassa q̄ vea como son de su color negro: assi q̄ **coruino** es se melate a cuervo: & remōbrose **coruino** aq̄l fuerte varō romano al q̄ en la lid vno por vno cōtra el enemigo fauorecio vn cuervo.

Coruscare. es dar lūbre resplandecer: dēde **coruscus** el que resplandice: & va rayos de luz resplandiciēdo sus armas.

Coruere. es iūta mēte caer venir a baxo.

Corumpere el q̄ bātā & q̄tar o viciar la virgindad & matar acōtesce **corruption** o por enfermedad o por malas costumbres: dēde viene **corruptela** q̄ es **corrupcion** de costumbres.

Dictionarium ex hispaniensi in latinum ser-
monē. interprete Helio Antonio Nebris-
sensi. Lege foeliciter.

a

primera letra del. a b c. en la-
tin tiene el nombre del son. a.

A. en ebraico. llama se alepb.

A. en griego. llama se alpha.

A. en aravigo. llama se alipba

A. preposicion por cerca. ad. apud.

A. preposicion por bazia. ad. uersus.

A. con el datiuo preposicion. como a cesar.

A. aduerbio para llamar. ó. beus.

**Zorzal ave conocida. turdus. i.
umbar. susurro. as. bombligo. as.
Zumbido. susurrus. i. bombus. i.**

**Helij Antonij Nebrissen. grammatici dictio-
num hispanarum in latinum sermonem trans-
latio explicata est: atq; impressa Salmantice.**

Ñuez fruta conocida. nux. cis. iuglans. dis
Ñuez del cuello. epiglottis. is.
Ñuez moscada. nux myristica

Canoa nave de un madero. monoxylum. l.

TESORO
DE LAS DOS
LENGVAS FRANCESA
Y ESPAÑOLA.

THRESOR DES DEUX
LANGVES FRANÇOISE ET ESPAGNOLLE:
AVQUEL EST CONTENVE L'EXPLICATION
de toutes les deux respectiuement l'une par
l'autre: Diuisé en deux parties.

*Par CESAR OVDIN, Secretaire Interprete du Roy és langues
Germanique, Italienne, & Espagnolle, & Secretaire
ordinaire de Monseigneur le Prince de Condé.*



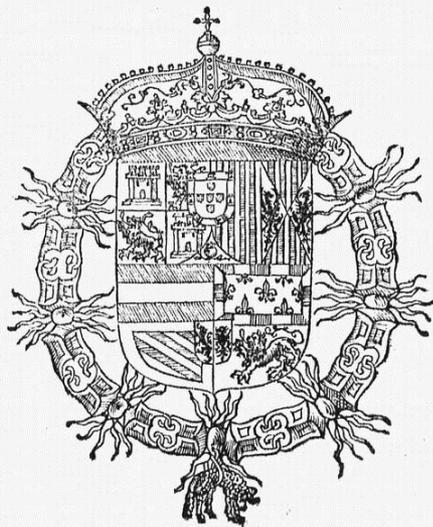
A PARIS,
Chez Marc Orry, rue S. Iaques,
au Lyon Rampant.

M. DCVII

TESORO
DE LA LENGVA
CASTELLANA, O
ESPANOLA.

COMPUESTO POR EL LICENCIADO
*Don Sebastian de Cobarruias Orozco, Capellan de su Magestad,
Maestre escuela y Canonigo de la santa Iglesia de Cuenca,
y Consultor del santo Oficio de la Inquisicion.*

DIRIGIDO A LA MAGESTAD CATOLICA
del Rey Don Felipe III. nuestro señor,



CON PRIVILEGIO.
En Madrid, por Luis Sanchez, impressor del Rey N. S.

Año del Señor, M. DC. XI.



Con tanta autoridad y grauedad se pue
de alegar e. diuino Garcilasso, en com-
prouacion de la lengua Española, co-
mo Virgilio, y Homero, en la Latina y
Griega. Y qualquier romance viejo, o
cantarcillo comunmente recebido: y as-
si yo no me desdeño quando viene a
 proposito de alegarlos, por comproua-
cion de nuestra lengua.

quasi descensus. Proverbio: No huelo nada, que estoy romadizada: quando alguno da a entender inora lo que no ha de dar gusto a quien se lo pregunta; na-

dizada. Puse esto aqui, verbo catarro, sinonimo de romadizo, por si no pudiere llegar a sacar en limpio la letra r. que la obra es muy larga, y la vida corta: proseguire hasta dōde Dios fuere seruido.

DICCIONARIO

DE LA LENGUA CASTELLANA,
EN QUE SE EXPLICA
EL VERDADERO SENTIDO DE LAS VOCES,
SU NATURALEZA Y CALIDAD,
CON LAS PHRASES O MODOS DE HABLAR,
LOS PROVERBIOS O REFRANES,
Y OTRAS COSAS CONVENIENTES
AL USO DE LA LENGUA.

DEDICADO
AL REY NUESTRO SEÑOR
DON PHELIPE V.
(QUE DIOS GUARDE)

A CUYAS REALES EXPENSAS SE HACE
esta obra.

COMPUESTO
POR LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA.

TOMO PRIMERO.
QUE CONTIENE LAS LETRAS A.B.

CON PRIVILEGIO.

EN MADRID: EN LA IMPRENTA DE FRANCISCO DEL HIERRO, Impresor de la Real
Academia Española. Año de 1726.

LE
DICTIONNAIRE
DE
L'ACADÉMIE
FRANÇOISE,
DEDIÉ AU ROY.

TOME PREMIER.

A—L



A PARIS,

Chez la Veuve de JEAN BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur ordinaire du Roy,
& de l'Académie Française, rue S. Jacques, à la Bible d'Or:

ET

Chez JEAN BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur & Libraire ordinaire
du Roy, & de l'Académie Française, rue S. Jacques, près S. Severin, au Livre d'Or.

M. DC. LXXXIV.

AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTE.

VOCABOLARIO

DEGLI
ACCADEMICI
DELLA

CRVSCA.

CON TRE INDICI DELLE VOCI.

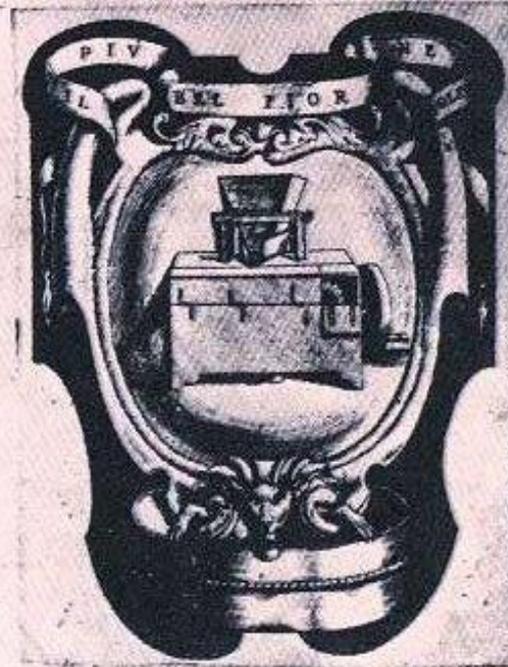
locuzioni, e proverbi Latini, e Greci, posti per entro l'Opera.

CON PRIVILEGIO DEL SOMMO PONTEFICE,

Del Re Cattolico, della Serenissima Repubblica di Venezia. e degli
altri Principi, e Potentati d'Italia,

E FVOR D'ITALIA, DELLA MAESTA CESAREA.

Del Re Cristianissimo, e del Sereniss. Arciduca Alberto.



IN VENEZIA MDCXII

Appresso Giouanni Alberti.

DICCIONARIO

DE LA LENGUA CASTELLANA,
EN QUE SE EXPLICA
EL VERDADERO SENTIDO DE LAS VOCES,
SU NATURALEZA Y CALIDAD,
CON LAS PHRASES O MODOS DE HABLAR,
LOS PROVERBIOS O REFRANES,
Y OTRAS COSAS CONVENIENTES
AL USO DE LA LENGUA.

DEDICADO
AL REY NUESTRO SEÑOR
DON PHELIPE V.
(QUE DIOS GUARDE)

A CUYAS REALES EXPENSAS SE HACE
esta obra.

COMPUESTO
POR LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA.

TOMO PRIMERO.
QUE CONTIENE LAS LETRAS A.B.

CON PRIVILEGIO.

EN MADRID: EN LA IMPRENTA DE FRANCISCO DEL HIERRO, Impresor de la Real
Academia Española. Año de 1726.

PETIMETRE. s.m. El joven que cuida demasiadamente de su compostura, y de seguir las modas. Es voz compuesta de palabras Francé-
sas, è introducida sin necesidad, Lat. *Con-*
cinnus juvenis.

FELICITAR. v. a. Hacer feliz y dichoso à alguno. En este sentido que es el proprio, y en que pudiera tener uso esta voz, se le halla muy poco. Es tomado del Latino *Felicitare*, que significa lo mismo. VILLAMED. SON. ly-
RIC.33.

*Donde Cygne lascivo yá quisiera,
En blancas plumas cómplices de amores,
Felicitar mas cauteloso vuelo.*

FELICITAR. Se toma por dar parabien ò congratularse con otro de la felicidad que ha logrado. En esta acepcion es voz imprópria, tomada de la Lengua Francesa sin necesidad, y usada modernamente con gran frecuencia en nuestras Gazetas. Lat. *De felicitate alicujus congaudere, ei gratulari.*

CALDERO. f. m. Vaso de cobre de boca redonda y ancha, y el suelo forma casi una media esphera. Tiene en la boca una asa en forma de aro, la qual traba en dos argollas, que están clavadas al caldero, y tiene en medio del asa una fortija ò argolla con que se mete y afianza en la foga para baxarle al pozo y sacar agua. Lat. *Situla, &*. PRAGM. DE TASS. año 1680. fol. 27. Peróles, *calderos* de pozo; bacias de brafero, braféros, que llaman copas. Acost. Hist. Ind. lib. 3. cap. 26. Hizo ciertos *calderos* y cadénas con no sé qué ingénio para cojer y sacar oro de aquel pozo. QUEVED. Orland. Cant. 1.

*De natas mil barréños, y artesónes,
Tan bondos, que las sacan con calderos.*

DICCIONARIO
DE LA LENGUA CASTELLANA
COMPUESTO
POR LA REAL ACADEMIA
ESPAÑOLA.

SEGUNDA IMPRESION
CORREGIDA Y AUMENTADA.

TOMO PRIMERO.

A—B



MADRID.

Por D. JOACHIN IBARRA, Impresor de Cámara de S.M.
MDCCLXX.

DICCIONARIO
DE LA LENGUA CASTELLANA
COMPUESTO
POR LA REAL ACADEMIA
ESPAÑOLA,
REDUCIDO Á UN TOMO
PARA SU MAS FÁCIL USO.



M A D R I D.

Por D. JOAQUIN IBARRA, Impresor de Cámara de S. M. y de la Real Academia.
MDCCLXXX.

CALDERO. s. m. Vasiija de cobre de boca redonda y ancha , cuyo suelo forma casi una media esfera : tiene su asa en forma de aro asida de dos argollas fixas en la boca ; en el medio de la asa otra argolla donde se afianza la sogá que se ata para sacar agua. *Situla ænea.*

FELICITAR. v. a. p. us. Hacer feliz y dichoso á alguno. *Felicitare.*

FELICITAR. Dar parabien , ó congratularse con otro de la felicidad que ha logrado. *De felicitate alicujus congaudere , et gratulari.*

DICCIONARIO
DE LA LENGUA CASTELLANA

POR

LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA.

QUINTA EDICION.



MADRID EN LA IMPRENTA REAL

AÑO DE 1817.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA
DICCIONARIO
DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

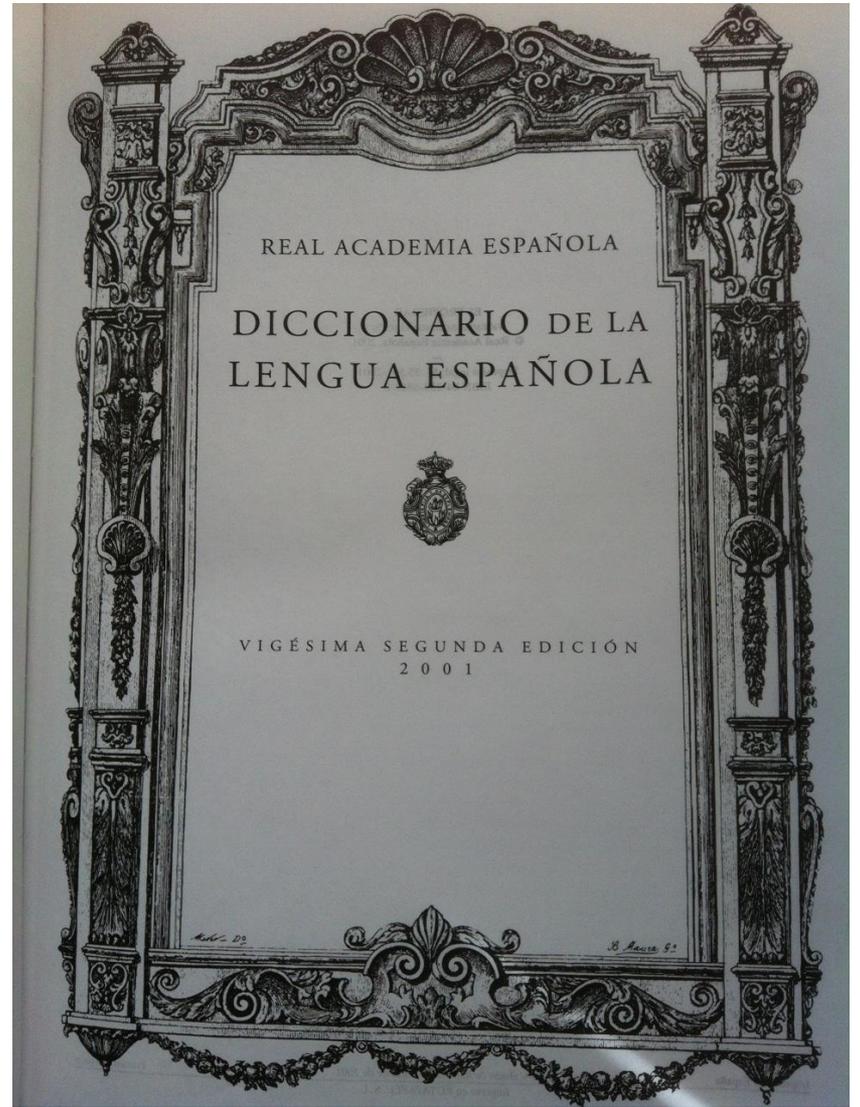
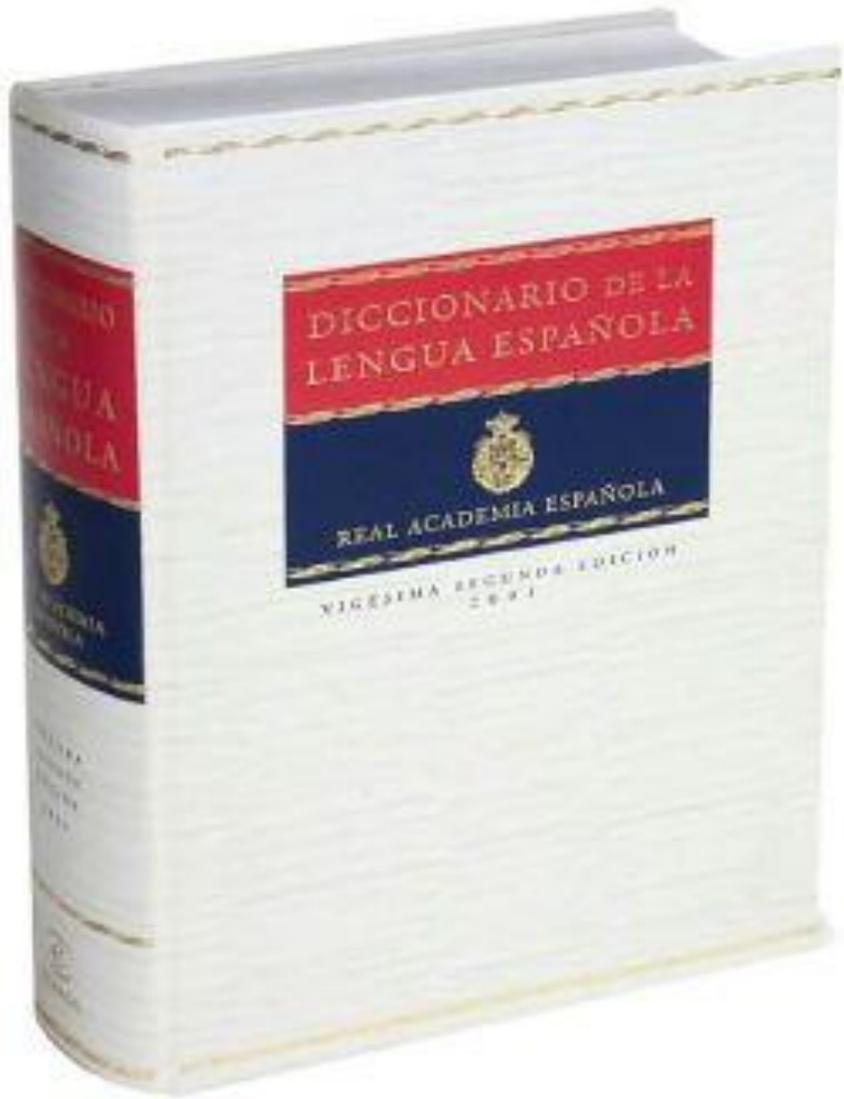


MADRID
1925.

M. G. D.

S. Lucas S.

- 1780** *Diccionario de la lengua castellana reducido a un tomo para su más fácil uso (1.^a)*
- 1783** *Diccionario de la lengua castellana reducido a un tomo para su más fácil uso (2.^a)*
- 1791** *Diccionario de la lengua castellana reducido a un tomo para su más fácil uso (3.^a)*
- 1803** *Diccionario de la lengua castellana reducido a un tomo para su más fácil uso (4.^a)*
- 1817** *Diccionario de la lengua castellana (5.^a)*
- 1822** *Diccionario de la lengua castellana (6.^a)*
- 1832** *Diccionario de la lengua castellana (7.^a)*
- 1837** *Diccionario de la lengua castellana (8.^a)*
- 1843** *Diccionario de la lengua castellana (9.^a)*
- 1852** *Diccionario de la lengua castellana (10.^a)*
- 1869** *Diccionario de la lengua castellana (11.^a)*
- 1884** *Diccionario de la lengua castellana (12.^a)*
- 1899** *Diccionario de la lengua castellana (13.^a)*
- 1914** *Diccionario de la lengua castellana (14.^a)*
- 1925** *Diccionario de la lengua española (15.^a)*
- 1936/1939** *Diccionario de la lengua española (16.^a)*
- 1947** *Diccionario de la lengua española (17.^a)*
- 1956** *Diccionario de la lengua española (18.^a)*
- 1970** *Diccionario de la lengua española (19.^a)*
- 1984** *Diccionario de la lengua española (20.^a)*
- 1992** *Diccionario de la lengua española (21.^a)*
- 2001** *Diccionario de la lengua española (22.^a)*



ACADEMIA ESPAÑOLA

DICCIONARIO HISTÓRICO

DE LA

LENGUA ESPAÑOLA

TOMO I.—A.



MADRID, 1933

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

DICCIONARIO HISTÓRICO
DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

PROYECTADO Y DIRIGIDO ORIGINALMENTE POR
JULIO CASARES († 1963)

SEMINARIO DE LEXICOGRAFÍA

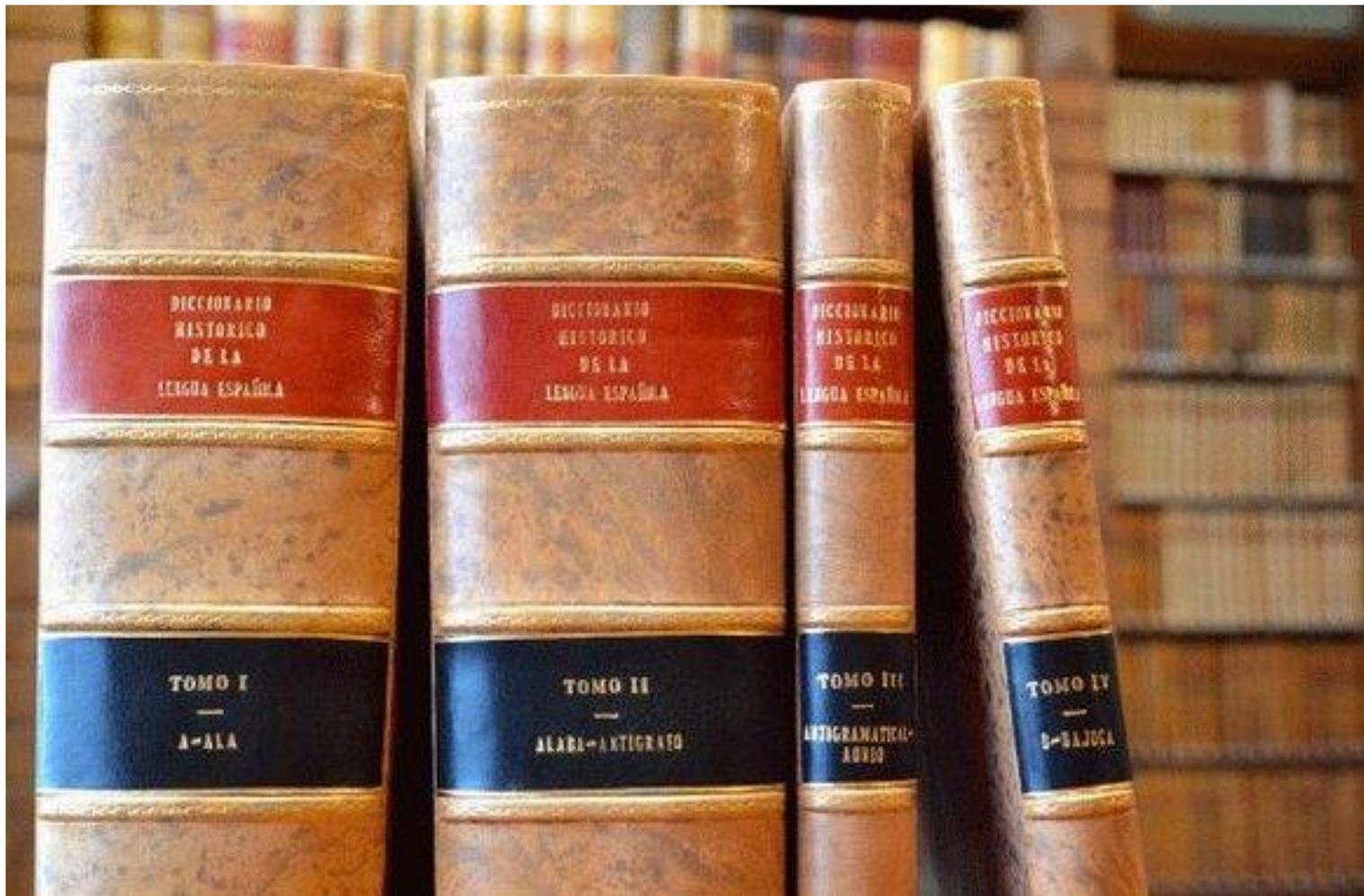
DIRECTOR HONORARIO
RAFAEL LAPESA MELGAR

ACADÉMICO REDACTOR
ALONSO ZAMORA VICENTE

DIRECTOR
MANUEL SECO REYMUNDO



MADRID
1984



DICCIONARIO
HISTORICO
DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

TOMO I
—
A-ALA

DICCIONARIO
HISTORICO
DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

TOMO II
—
ALABA-ANTIGRATO

DICCIONARIO
HISTORICO
DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

TOMO III
—
ANTOGRAFICAL-
AURIS

DICCIONARIO
HISTORICO
DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

TOMO IV
—
B-BAJUCA

Toad-eater (τῶν δειτῶν).

1. One who eats toads; *orig.* the attendant of a charlatan, employed to eat or pretend to eat toads (held to be poisonous) to enable his master to exhibit his skill in expelling poison.

1629 J. Rous *Diary* 45, I inquired of him if William Utting the toad-eater... did not once keepe at Laxfield; he told me yes, and said he had seene him eate a toade, nay two. a 1704 T. BROWN *Sat. on Quack Wks.* 1730 l. 64 Be the most scorn'd Jack-pudding in the pock, And turn toad-eater to some fore'ign Quack. 1761 LADY S. LENNOX in *Life & Lett.* (1901) l. 53 Beckford, toad eater to the mountebank, as he has been not unaptly call'd.

2. *fig.* A sawning flatterer, parasite, sycophant; = TOADY *sb.* 2.

1742 H. WALPOLE *Lett.* 7 July, Lord Edgcumbe's [place]... is destined to Harry Vane, Pulteney's toad-eater. 1807-8 W. IRVING *Salmag.* (1824) 177 Encouraged by the shouts and acclamations of... toad-eaters. 1859 GREEN *Oxf. Stud.* ii. § 1 (O.H.S.) 33 Shabbily-genteel toadeaters, ready at his call. 1876 GEO. ELIOT *Dan. Der.* iii. xxv, The toad-eater the least liable to nausea, must be expected to have his susceptibilities.

b. A humble friend or dependant; *spec.* a female companion or attendant. *contemptuous.* Now rare.

1744 FIELDING *David Simple* ii. vii. l. 212 David begged an Explanation of what she meant by a Toad-Eater... Cynthia replied... It is a Metaphor taken from a Mountebank's Boy's eating Toads, in order to show his Master's Skill in expelling Poison. It is built on a Supposition... that People who are... in a State of Dependance, are forced to do the most nauseous things that can be thought on, to please and humour their Patrons. 1746 H. WALPOLE *Lett. to Mann* 21 Aug., I am retired hither like an old summer dowager; only that I have no toad-eater to take the air with me. 1750 COVENTRY *Pompey Lit.* i. v. (1785) 16/2 Such female companions, or more properly toad-eaters. 1808 ELEANOR SLEATH *Bristol Heiress* l. 139 Her... Ladyship's confidential woman, or rather toad-eater, which is... the most fashionable phrase of the two. 1853 DE QUINCEY *Autobiog. Sk. Wks.* I. 351.

abandono. (De *abandonar.*) m.

1726 Ac. ¶ Véase **abandonamiento.**

1. Dejación, renuncia; apartamiento de la posesión o uso de una cosa.

1710 ALCÁZAR, BART. *Chrono-hist.* I p. 15a: por dexarse llevar ciegamente de las glorias vanas del mundo [...] y de los torpes deleytes de la carne, con un total desenfrenamiento de apetitos y abandono de la razón. 1738 TORRES VILLARROEL *Vida Ven. Greg. Francisca* (1798 XII p. 101): el abandono de los bienes temporales, la obligación a la asistencia de los parientes [...] son [...] el origen de los desayres que han padecido muchas vocaciones 1887 GLZ CUEVAS *Dicc. Ferroc.*: Abandono de asiento. Se considera abandonado el asiento por un viajero cuando se separa del sitio que ocupaba en un coche durante la marcha del tren. Pero como muchas veces este alejamiento es momentáneo, y no significa el propósito de abandonarlo, el viajero conserva su derecho con sólo ajustarse a la Real orden de 1.º de Diciembre de 1865 1889 *Cód. Civil* art. 1935: Entiéndese tácitamente renunciada la prescripción cuando la renuncia resulta de actos que hacen suponer el abandono del derecho adquirido. 1897 MARAGALL *Artículos* (1912 II p. 101): pero lo positivo es que ni una nación debe desangrarse para conservar una colonia inconservable, ni su abandono es una deshonra, pues en la historia contemporánea se encuentran abandonos semejantes sin que hayan redundado en desdoro de quien los realizó. 1903 LARRETA *Don Ramiro* (1908 p. 343): Ahora comprendia el abandono que iban haciendo de sus moradas tantos caballeros, para irse a vivir a la corte

b) *For.* Renuncia sin beneficiario determinado, con pérdida del dominio o posesión sobre cosas que recobran su condición de nullius o adquieren la de mostrencos.

1884 *Leyes Hacienda* (1894 VIII parte p. 67a): Abandono de mercancías es la renuncia de su propiedad hecha por el consignatario. 1887 GLZ CUEVAS *Dicc. Ferroc.*: Abandono de mercancías, encargos u objetos en los coches y almacenes. Se consideran mercancías o encargos abandonados: 1.º aquellos bultos que, facturados en una estación y llegados a la consignataria, no son recojidos por sus dueños al cabo de cierto tiempo; y 2.º los que se recojan por los empleados en andenes, salas de espera, coches, etc., como olvidados por el público. 1889 *Cód. Civil* art. 460: El poseedor puede perder su posesión: 1.º Por abandono de la cosa. 2.º Por cesión hecha a otro.

Nuestro diccionario pretende registrar el vocabulario de todas las épocas y ambientes, desde el señorial y culto hasta el plebeyo, desde el usado en toda la extensión del mundo hispánico hasta el exclusivo de un país o región, española o hispanoamericana, desde el más duradero hasta el de vida efímera.

Muchas gracias.